

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка
и прикладной лингвистики

**ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПОВЕСТА Н.В. ГОГОЛЯ
«МАЙСКАЯ НОЧЬ, ИЛИ УТОПЛЕННИЦА»**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

Студента 4 курса 404 группы
направления (специальности) 44.03.01– Педагогическое образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

УТЕКОВОЙ ЭЛМИРЫ

Научный руководитель
профессор, д.ф.н., доцент
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

А.П. Романенко
инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой
профессор, д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

О.Ю.Крючкова
инициалы, фамилия

Саратов 2022

ВВЕДЕНИЕ

На пути прочтения художественных произведений мы встречаемся с различными трудностями языкового характера, которые мешают наиболее полно воспринять и вникнуть в глубину текста. Это не удивительно, ведь языковая система очень изменчива и вряд ли сейчас мы обратимся к собеседнику со словами «сударыня» или «ваше благородие». Такие трудности особенно возникают при прочтении произведений, написанных в XVIII-XIX веках и XX век не исключение.

Художественные произведения уникальны тем, что связывают поколения, являясь предметом словесного искусства, мы получаем от их прочтения особое наслаждение. Художественный текст – это своеобразный мостик от автора к читателю, в то же время они отдалены друг от друга не только временем, но и языком художественной речи. Это обусловлено исторической изменчивостью русского литературного языка и языка художественной литературы. Язык художественной речи отличается от привычного нам языка двуплановостью и образностью, что также ведет к затруднениям в понимании текста как определенного рода информации. Во избежание искажения авторского замысла и смысла произведения необходим лингвостилистический анализ. Данное исследование посвящено именно этой проблеме.

Актуальность темы данного исследования заключается в недостаточной изученности особенностей произведений Н.В.Гоголя в контексте использования автором различных лингвостилистических средств. Лингвостилистические средства языка способствуют воплощению авторской интенции и играют важнейшую роль в художественном произведении.

Объектом исследования является повесть Н.В.Гоголя «Майская ночи, или Утопленница».

Предметом исследования являются особенности функционирования стилистически маркированных единиц, интертекстуальных включений, особенности реализации стилистического потенциала композиции в повести Н.В.Гоголя «Майская ночь, или Утопленница».

Цель данной работы - выявление и описание лингвостилистических особенностей повести Н.В.Гоголя «Майская ночь, или Утопленница».

Достижение данной цели возможно через решение ряда **задач**:

- 1) описать русский национальный язык и его подсистемы;
- 2) изучить язык художественной литературы: уровень лексики;
- 3) рассмотреть лингвостилистический анализ как способ анализа художественного текста;
- 4) проанализировать особенности стиля и языка Н.В.Гоголя;
- 5) провести лингвостилистический анализ повести Н.В.Гоголя «Майская ночь, или Утопленница»;
- 6) выполнить методические разработки уроков русского языка и литературы с элементами лингвостилистического анализа.

Методологической базой исследования послужили труды известных отечественных и зарубежных лингвистов, а также толковые нормативные словари русского языка. Так, анализом произведения Н.В. Гоголя «Майская ночь, или Утопленница», а также лингвостилистическим анализом занимались такие литературоведы, как А.В. Ляпина, Ю.В. Манн, Л.И. Еремина, В. Ермилов, Б.И. Матвеев, В.А. Маслова, В.А. Лукин, А.С. Немзер, В.Н. Хохлачева, М.Б. Храпченко и другие.

В выпускной квалификационной работе применялись следующие методы исследования:

- 1) метод научного описания;
- 2) сравнительно – сопоставительный метод;
- 3) классификационный метод;
- 4) метод контентного анализа.

Источником фактического материала для данного исследования послужила повесть Н.В.Гоголя «Майская ночь, или Утопленница».

Практическая значимость данной работы состоит в возможности применения исследуемого материала в школе на уроках русского языка и

литературы при изучении творчества Н.В.Гоголя, а также во внеурочной деятельности.

Структура выпускной квалификационной работы состоит из введения, трех глав (каждая из которых сопровождается выводами), заключения и списка использованной литературы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В первой главе выпускной квалификационной работы *«Теоретические вопросы изучения языка художественной литературы»* рассматриваются такие вопросы, как русский национальный язык и его подсистемы, язык художественной литературы и лингвостилистический анализ как способ анализа художественного текста.

Автор работы отмечает, что изучение современного русского национального языка предполагает четкое членение уровней языковой системы. Это связано с многообразием проявления национального языка: в диалектах, жаргонах, просторечиях и литературных формах. Выделение подсистем важно для определения функциональной роли языка в речевой практике и насколько продуктивно та или иная подсистема обслуживает коммуникативные запросы общества.

Л.П. Крысин в работе *«Современный русский язык: социальная и функциональная дифференциация»* выделяет четыре подсистемы современного русского национального языка:

- литературный язык;
- территориальные диалекты;
- просторечие;
- жаргоны: профессиональные и социальные.

Каждая подсистема характеризуется по двум параметрам: 1) русскоязычные социальные носители языка подсистемы и 2) какими коммуникативными средствами пользуется подсистема.

1. Литературный язык – это подсистема национального русского языка, характеризующаяся устойчивой нормативностью, полифункциональностью, кодифицированностью и гетерогенностью, обсуживающая культурную и образованную часть русскоязычного населения и реализующаяся письменной и устной форме.

2. Локализованность – это основная черта данной подсистемы русского национального языка. Поскольку диалектом владеет ограниченный круг лиц, то территориальный диалект - это и социальная языковая разновидность.

3. В отличие от литературного языка и территориальных диалектов, просторечие не имеет аналогов в других языках. Определение просторечия неоднозначно и его функциональные свойства изучены только в сравнении с литературным языком.

4. От предыдущих подсистем профессиональный жаргон отличаются тем, что его носители диглосны, то есть владеют еще одной подсистемой – специальным подязыком: общелитературным, диалектом. Профессиональные жаргоны используют в профессиональной среде для целей непринужденного общения.

Рассматривая второй вопрос данной главы выпускной квалификационной работы, автор отмечает, что язык художественной литературы, или как его называют исследователи, «поэтический язык», очень специфичен среди разновидностей литературного языка. Главным отличием художественного языка является эстетическая функция, воздействующая, которую он нацелен выполнять в первую очередь и только потом коммуникативная. Поэтому слово приобретает дополнительные значения и эмоциональные оттенки, еще Виноградов В.В. отмечал «двуплановость художественного слова», а советский лингвист Б.А. Ларин писал о том, что слово в художественном контексте имеет две функции: «самостоятельную, или логическую, и «поглощенную, оттеночную», или эстетическую». Поэтический язык вбирает в себя все ресурсы литературного языка, у него своя уникальная художественная система образов, для создания которой используются все изобразительно-выразительные средства русского языка.

При создании художественного текста могут интегрироваться средства всех стилей русского литературного языка с целью решения эстетических задач. В художественный текст может быть включена научная терминология, деловой стиль речи в виде деловых оборотов, публицистические и разговорные элементы. Главное, чтобы использованные единицы разных уровней языка и различные по стилю были эстетически мотивированы содержанием и стилем художественного текста.

В художественном языке может быть задействован весь лексический состав русского языка. Каждое новое поколение обновляет лексический уровень языка, в происходят процессы заимствования, уход общеупотребительных слов в связи с исчезновением каких-либо реалий действительности, стремление языка к структурному сокращению, упрощению и т.д. Это приводит к затруднению в прочтении художественных произведений, написанных всего 20-30 лет назад, а произведения классиков отечественной и зарубежной литературы современному носителю языка могут показаться бессмыслицей. Во избежание недопонимания и неверного истолкования смысла произведения следует обращаться к речевому комментированию.

Рассматривая следующий вопрос автор отмечает, что в филологии существуют различные подходы к анализу художественного текста. Каждый из подходов служит разным целям и применяется в определенной области изучения художественного произведения. При помощи филологического анализа можно выявить идиостиль писателя, который понимается нами как «совокупность языковых и стилистико-текстовых особенностей, свойственных речи писателя». При анализе необходимо учитывать, что идиостиль имеет «комплексный характер, разноаспектно выражает социально-историческую сущность, национальные, индивидуально-психологические и нравственно-этические особенности человека. В идиостиле проявляется его мировоззрение и знание о мире (концептуальная картина мира и тезаурус), общая и языковая культура в их текстовом воплощении».

Филологический анализ — это своеобразный синтез лингвистического и литературоведческого анализа.

Лингвистический анализ применяется для выявления системы языковых средств, с помощью которых передается идейно-тематическое и эстетическое содержание текста, выявление зависимости отбора языковых средств от прогнозируемого автором эффекта речевого воздействия.

Литературоведческий анализ – это изучение художественных произведений как продукта национальной культуры, общественной мысли, произведения словесного искусства, то есть исследования связи произведения с эпохой, его места в литературном процессе и творчестве писателя, проблематики, идейного содержания, образов, композиции, сюжета, языка и т.д.

Лингвистический анализ является частью филологического анализа и включает в себя три уровня: 1. Лингвистическое комментирование позволяет устранить «коммуникативные помехи» при восприятии произведения; 2. Поуровневый и частичный лингвистический анализ расширяет представление об использованных автором языковых средствах и их специфической организации, позволяет обоснованно судить об идейно-смысловой организации текста; 3. Лингвопоэтический разбор текста – это «анализ и систематизация элементов языковой организации текста, воплощающих «образ мира» и «образ автора» с позиций определенного эстетического идеала.

Во второй главе выпускной квалификационной работы *«Лингвостилистический анализ повести Н.В. Гоголя «Майская ночь, или Утопленница»* автор рассматривает особенности стиля и языка Н.В. Гоголя, а также проводит анализ повести Н.В. Гоголя «Майская ночь, или Утопленница».

Автор отмечает, что необыкновенный, удивительно естественный язык Гоголя. Язык Гоголя, принципы его стилистики, его сатирическая манера оказала неоспоримое влияние на развитие русского литературно-художественного языка с середины 30-х годов. Благодаря гениальности Н.В. Гоголя, стиль разговорно-бытовой речи был освобожден от «условных стеснений и литературных штампов». На Руси появился абсолютно новый язык, отличающийся своей простотой и меткостью, силой и близостью к натуре; обороты речи, придуманные Гоголем, быстро вошли во всеобщий обиход. Великий писатель обогатил русский язык

новыми фразеологическими оборотами и словами, взявшими начало от имен гоголевских героев.

В.В. Виноградов утверждает, что Гоголь свое главное предназначение видел в «сближении языка художественной литературы с живой и меткой разговорной речью народа».

Одной из характерных черт стиля Гоголя была его способность умело смешивать русскую и украинскую речь, высокий стиль и жаргон, канцелярский, помещичий, охотничий, лакейский, картежный, мещанский, язык кухонных рабочих и ремесленников, вкрапляя архаизмы и неологизмы в речь, как действующих лиц, так и в авторскую речь.

Повесть «Майская ночь, или Утопленница» начинается с эпиграфа на украинском языке, что сразу же подготавливает читателя к особой атмосфере: «Враг его батька знае! начнуть що небудь робить людю хрещены, то мурдуютця, мурдуютця, мов хорты за зайцем, а все щось не до шмыгу; тильки ж куды чорт уплетецця, то верть хвостыком - так де воно й возметця ниначе з неба».

Н.В. Гоголь широко использует украинскую лексику и в самом произведении. В повести можно встретить следующие слова: дивчина, любо, батько, бис, коморка, галушки, скрып, добридень. Их значение людям, не знающим украинский язык, будет понятно. Но есть слова, определения которых надо смотреть в толковых словарях.

К разговорным словам «относятся такие слова, которые, придавая речи непринужденный, неофициальный характер, лишены в то же время грубости». В тексте произведения «Майская ночь, или Утопленница» такими словами являются: бренчит, набекрень, ватага, повесничаю, брякнувшим, дивлюсь, ей-богу, теперешний, шатается, сорванцы и др. В толковых словарях у них есть стилистическая помета «разг.» (разговорное).

Так, для повести «Майская ночь, или Утопленница» характерна разговорная лексика, но в то же время в тексте мы находим слова и фразы высокого стиля со стилистической пометой «книжное»: диво, уста, очи, в томлении и неге, оным (образом), а также устаревшие слова: особливо, дородный зеницы.

Н.В. Гоголь стремился найти новые средства «образной выразительности», которые привели бы к «конкретному, выразительному, насыщенному жизненными красками и подробностями, образно-экспрессивному устному повествованию».

Особую образность в тексте создают эпитеты, описывающие красоту окружающего мира, явления природы: в блеске чистого вечера, тёплое украинское небо, кудрявыми ветвями, огромный огненный месяц, блистательные песни соловьёв. Усилительную функцию играют эпитеты, состоящие из двух близких по значению лексем, обозначающих один и тот же признак с разными оттенками: красное коралловое монисто.

Сравнения наделяются у Н.В. Гоголя важной стилистической функцией: «В них ярче, выпуклее, выразительнее отражаются особенности внешности или черты интеллекта, характера персонажа» . Они отличаются особой выразительностью. Т.К. Абдулаева подразделяет сравнения у Н.В. Гоголя на объективные и субъективные. «Объективными считаем те, в которых кто-то или что-то сравнивается с реальными предметами». В исследуемом нами тексте это следующие сравнения: горели приветно, будто звёздочки, ясные очи; ясная панночка, белая как снег; тихо колышется вода, будто дитя в люльке; поприставали, как мухи к мёду; бледна, как полотно, как блеск месяца; плавать легко и вольно, как рыба; падаю на дно, как ключ. «Субъективными называем сравнения, в которых сравнивающая часть принадлежит автору, но можно понять и представить. ... В субъективных сравнениях отражается видение автора». Сравнения такого рода в тексте повести «Майская ночь, или Утопленница» многочисленны и часто имеют развёрнутый характер.

– «Как бессильный старец, держал он в холодных объятиях своих далёкое, тёмное небо, обсыпая ледяными поцелуями огненные звёзды, которые тускло реяли среди тёплого ночного воздуха, как бы предчувствуя скорое появление блистательного царя ночи».

– «Мне всё кажется тошно, когда не удаётся погулять порядком и настроить штук. Всё как будто недостаёт чего-то. Как будто потерял шапку или люльку; словом, не козак да и только».

– «Под носом торчали у него коротенькие и густые усы: но они так неясно мелькали сквозь табачную атмосферу, что казались мышью, которую винокур поймал и держал во рту своём, подрывая монополию амбарного кота».

В тексте повести «Майская ночь, или Утопленница» большое количество обращений. Они выполняют апеллятивную функцию и делятся на следующие виды:

- собственно имя: Галю, Ганна, Карпо, Левко, Каленик;
- обозначение родства: батьку, батько, моя дочка, сват, кума;
- указание на занимаемую должность: пан голова, пан писарь;
- собирательные: братцы, хлопцы, ребята.

Ещё одним средством художественной выразительности в тексте повести выступают синонимы. Среди них выделяются полные (толки и речи; ты лжёшь, ты обманываешь меня; но она лукава и хитра; лицо её как-то чудно засветилось и засияло) и контекстуальные, носящие индивидуально-авторский характер (толстые и грубые пальцы; ровнять и гладить дорогу; лениво и несвязно поворачивавшийся язык его; любо, вольно на сердце; старый, опытный кот). Синонимы позволяют сделать художественный текст более выразительным и избежать повторов.

Неистощимую творческую изобретательность проявлял Н.В. Гоголь при использовании общеупотребительной фразеологии. В тексте повести «Майская ночь, или Утопленница» они чаще всего относятся к просторечию и дают образную характеристику персонажам, их речи, привычкам и действиям:

1. Нелёгкая несёт кого, куда. Нелёгкая принесла кого, куда. Прост. Неодобр. Кто-либо идёт некстати, не вовремя, неизвестно зачем. Пример из повести: «Вот принесла нелегкая и другого! – проговорила она с сердцем».

Фразеологизированный характер приобретает также авторское меткое выражение: «влезла свинья в хату, да и лапы суёт на стол». Н.В. Гоголь часто обращался к приёму остраниения, с помощью которого стремился придать образу большую выразительность и включить его в поле неожиданных ассоциаций.

Автор отмечает, что анализ изобразительно-выразительных средств позволяет судить о максимальной реализации в тексте повести красоты, силы,

необыкновенного богатства и выразительности русского литературного языка, чему способствует введение иносказательных моделей, присущих народно-разговорной речевой стихии, и фольклорных мотивов. Именно поэтому проза Н.В. Гоголя приобретает поэтический характер, что является важной особенностью стиля писателя.

В главе 3 данной выпускной квалификационной работы *«Методические разработки уроков русского языка и литературы с элементами лингвостилистического анализа»* автор прописывает два урока- по русскому языку и литературе по произведению Н.В. гоголя «Майская ночь, или Утопленница».

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной выпускной квалификационной работе с опорой на такие источники, как словари, монографии и труды ученых-лингвистов, были исследованы теоретические предпосылки исследования и повесть Н.В. Гоголя «Майская ночь, или Утопленница».

Для реализации поставленной цели выпускной квалификационной работы были изучены и проанализированы такие теоретические предпосылки исследования, как русский национальный язык и его подсистемы, язык художественной литературы, а также лингвостилистический анализ как способ анализ художественного текста. Так же были рассмотрены особенности стиля и языка Н.В. Гоголя и проведен анализ повести «Майская ночь, или Утопленница». Кроме того выпускной квалификационной работе представлены методические разработки уроков русского языка и литературы с элементами лингвостилистического анализа.

В ходе подготовки выпускной квалификационной работы, был сделан вывод о том, что художественный текст заключает в себе особую реальность, зашифрованную в слове. Язык художественной литературы – это некий сплав всех изобразительно-выразительных средств языка, которые направлены на создание этой особой реальности.

Языковая система подвижна и статична одновременно. Подвижность языковой системы проявляется прежде всего на лексическом уровне, который находится под большим воздействием экстралингвистических факторов. Встречающиеся коммуникативные помехи связаны с меняющейся действительностью, что неизбежно влечет за собой изменения в языковой системе и прежде всего на лексическом уровне, так как это наиболее подвижный и подверженный внеязыковым факторам уровень языка. Поэтому произведения прошлых лет требуют особого лингвистического анализа, комментирования, чтобы избежать неверного толкования смысла произведения и наиболее точно выявить замысле автора, определить его идиостиль, какими средствами языка он пользовался, какова их особая организация и роль в создании произведения.

Необыкновенный, удивительно естественный язык Н.В. Гоголя. Язык Гоголя, принципы его стилистики, его сатирическая манера оказала неоспоримое влияние на развитие русского литературно-художественного языка с середины 30-х годов. Благодаря гениальности Н.В. Гоголя, стиль разговорно-бытовой речи был освобожден от «условных стеснений и литературных штампов». На Руси появился абсолютно новый язык, отличающийся своей простотой и меткостью, силой и близостью к натуре; обороты речи, придуманные Гоголем, быстро вошли во всеобщий обиход. Великий писатель обогатил русский язык новыми фразеологическими оборотами и словами, взявшими начало от имен гоголевских героев.

В.В. Виноградов утверждает, что Гоголь свое главное предназначение видел в «сближении языка художественной литературы с живой и меткой разговорной речью народа»

Язык произведений Н.В. Гоголя занимает несколько стилистических и языковых плоскостей, приобретая, таким образом, неоднородность структуры. Он использовал народно-разговорную речь более широко и глубоко, чем все его предшественники, подчеркивает В.В. Виноградов. Писатель «мастерски сочетал разнообразные, порой практически противоположные «стилистические элементы русского языка. Так, для повести «Майская ночь, или Утопленница» характерна

разговорная лексика, но в то же время в тексте можно встретить слова и фразы высокого стиля со стилистической пометой «книжное»: диво, уста, очи, в томлении и неге, оным (образом), а также устаревшие слова: особливо, дородный зеницы.

Итак, писатель вводил в литературный язык повести примеры просторечий разных типов и через смешение их с литературно-книжным языком создавал новое течение в русском литературном языке, а также объединял в одном произведении возвышенное, лирическое и низменное, бытовое, включая в текст произведения книжные и устаревшие слова.

Кроме того анализ изобразительно-выразительных средств позволяет судить о максимальной реализации в тексте повести красоты, силы, необыкновенного богатства и выразительности русского литературного языка, чему способствует введение иносказательных моделей, присущих народно-разговорной речевой стихии, и фольклорных мотивов. Именно поэтому проза Н.В. Гоголя приобретает поэтический характер, что является важной особенностью стиля писателя.

Таким образом, лингвостилистическому анализу текста отведено особое место на уроках русского языка и литературы. Лингвостилистический анализ значительно расширяет рамки уроков филологического цикла, способствуя решению многих задач по литературному и языковому развитию учащихся.

Методика лингвостилистического анализа обеспечивает всестороннюю характеристику того, как сделан текст, как с помощью языковых средств передается определенное содержание, как оно влияет на читателя, его чувства, мировоззрение, его самосознание. Последовательность анализа определяется в каждом конкретном случае характером текста - особенностями жанра, идейно-тематической основы, языковыми особенностями и т.д.

Методологическим фундаментом анализа является осознание единства формы и содержания. В ходе анализа учитель демонстрирует школьникам то, что они не увидели в произведении при самостоятельном чтении, помогая постепенно постичь авторский замысел.

Использование лингвостилистического анализа литературного произведения способствует литературному развитию учащихся при соблюдении следующих

условий: систематичность использования лингвостилистического анализа в основной школе; подбор текста с учетом возрастных и психологических особенностей учащихся; наличие методически оправданного подхода к организации уроков с использованием лингвостилистического анализа; межпредметные связи (русский язык и литература).

Лингвистический анализ, являясь частью филологического анализа, его начальным этапом и подготовкой к литературоведческому анализу, призван исключить коммуникативные помехи, дать начальное представление об авторском замысле, подготавливает учащихся к более глубокому этапу анализа произведения – литературоведческому.

Включение лингвистического анализа необходимо в школьной практике и для обогащения словарного запаса школьников, позволяет научить детей понимать произведение, более глубоко проникать в языковую систему и развивать языковое чутье, прививать любовь к языку. Развитие речи способствует развитию мыслительных процессов: логика, концептуальное мышление, память.